MEGA JUL II

USER MANUAL

EDELRID

EDELRID
Achener Weg 66
88316 Isny im Allgäu
Germany
Tel.: +49 7562 981-0
Fax: +49 7562 981-100
mail@edelrid.de
www.edelrid.com

document use PPE equipment

MIX
Papier
FSC® C002001

41
PAP
RACCOLTA CARTA

Prüfstelle, Testhouse, Vérification:
TÜV SÜD Product Service GmbH,
80339 München, Germany

Bremsgerät nach EN 15151-2, Typ 2
Braking device according to EN 15151-2, type 2

54465 1.1.24

DE

MEGA JUL II, EN 15151-2

ALLGEMEINE SICHERHEITS- UND ANWENDUNGSHINWEISE

Diese Gebrauchsanleitung enthält wichtige Hinweise für eine sach- und prägnanzgerechte Anwendung. Diese Hinweise müssen vor der Nutzung des Produkts inhaltlich verstanden werden und während der Nutzung der Benutzung beibehalten werden. Diese Unterlagen sind den Nutzenden in der Sprache des Landes zugänglich zu machen und müssen durch den Nutzer zu lesen sein und müssen während der gesamten Nutzungsdauer bei den Ausrüstungsgegenständen werden. Das allgemeine Lesen der Gebrauchsanleitung kann jedoch niemals Erfahrung, Eigenverantwortung und Wissen über die Kletterprinzipien, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe auftretenden Gefahren ersetzen und entbindet nicht von eigenständigen Entscheidungen und Risiken.
Die Anwendung ist nur ausgebildeten und erfahrenen Personen oder unter direkter Aufsicht und Anleitung durch ausgebildete und erfahrene Personen gestattet. Das Produkt darf nur in Verbindung mit CE-gekennzeichneten Bestandteilen persönlicher Schutzausrüstung gegen Absturz verwendet werden. Bei Kombination dieses Produktes mit anderen Bestandteilen besteht in der Anwendung die Gefahr der gegenseitigen Beeinträchtigung. Für die Kompatibilität der Ausrüstungsgegenstände und Anschlagpunkte ist die nutzende oder beaufsichtigende Person verantwortlich. Schlechter physischer oder psychischer Gesundheitszustand kann unter normalen Umständen und im Notfall ein Sicherheitsrisiko darstellen. Bergsteigen, Klettern und Arbeiten in der Höhe und Tiefe sind oft mit nicht erkennbaren Risiken und Gefahren durch äußere Einflüsse verbunden. Fehler und Unachtsamkeit können zu schweren Unfällen, Verletzungen oder sogar zum Tod führen.
Die Ausrüstung darf in keiner Weise, weder mündlich noch schriftlich empfohlen wird, verändert werden. Der gebrauchsfähige Zustand und die ordnungsgemäße Funktion der Ausrüstung müssen vor und nach jedem Einsatz überprüft und sichergestellt werden. Das Produkt ist sofort auszusondern, wenn hinsichtlich seiner Eignung Zweifel bestehen. Der Hersteller lehnt im Fall von Missbrauch und/oder Falschanwendung jegliche Haftung ab. Die Verantwortlichkeit, Eigenverantwortung und Risiko tragen in allen Fällen die Nutzenden bzw. die Verantwortlichen. Es wird empfohlen zusätzlich die nationalen Regeln für die Anwendung des Produkts zu beachten.

PRODUKTSPEZIFISCHE INFORMATIONEN, ERKLÄRUNG DER ABBILDUNGEN

Die Bremswirkung des Gerätes ist vom Durchmesser des Seils, dem verwendeten Karabiner, wie der Beschaffenheit und Pflege des Seils, von der Feuchtigkeit und anderen Faktoren abhängig (Regen, Temperatur, Gewicht der zu sichernden Person usw.). Vor jedem Gebrauch sollte sich damit vertraut gemacht werden.

1 Nomenklatur: A – Reibschlaufe, B – Öse zum Ablassen eines Nachstoßes, C – Seilkanal, D – Bremsöffnung, E – Drehstellung (Achtung: Nicht für jegliche Arten von Belastung vorgesehen). Kompatibilität: Zugelassene Durchmesser des Seils: 8,6 mm – 10,0 mm (Kernmantelseil).
Die Verwendung von dünnen Seilen erfordert eine erhöhte Wachsamkeit und aufmerksamere Handhabung. Bei dünnen Seilen empfiehlt sich, vor jedem Einsatz ist ein Partnercheck durchzuführen, um gefährliche Fehler beim korrekten Einhängen zu vermeiden. Die Grifflänge ist an die Hand von Handschuhen wird für die Bremsseilen empfohlen. Ein Knoten am Ende des Seils ist zu vermeiden, da dieser die Bremsung verhindert.

2 Bedienung im Vor-/Nachstieg bei Körpersicherung.

2 Korrektes Einhängen des Seils in den Karabiner, Karabinerformen für den Bremskarabiner. Es muss ein Verschlusskarabiner verwendet werden.

3 Mind. mit Einhängen des Seils in den Karabiner, Ausführung und Abmessungen abgewogen Seile des Bremskarabiners in den jeweiligen Seilkanal eingegangen werden.

4 Korrekte Bedienung für das Seilauszehen. Das Gerät dort nur für die Aktion des Seilausziehens und nicht zum Abseilen verwendet und ist gewährleistet nach unten in die Park-Position abzukoppeln. Alternativ kann der Daumen auch anstatt aus der Daumenschlaufe mit Seilauszehen erfolgen.

5 Korrekte Bedienung für das Seilerziehen. Es ist auf eine Fixlage Bewegung zu achten, die sicher ist. Das Gerät muss mit Bremsseil so schnell wie möglich wieder unter die Gerätebrake stehen.

6 Korrekt Bremsseil in die Bremsöffnung.

7 Einhängemöglichkeiten beim Sichern. Die Bremshand darf das Bremsseil nie freigeben und muss stets am Bremsseil bleiben. Die Bremshand muss der Gerätebrake gehalten werden.

8 Bedienung für Nachstieg/Bremsen einer nachsteigenden Person. Diese Variante ist nur für das Nachsichern einer nachsteigenden Person mit zwei Seilen geeignet.

9 Korrektes Einhängen des Seils. Es ist darauf zu achten, dass die Seile nur über die vorgesehenen Seilführungen und Seilkanäle eingehängt werden dürfen, abhängig von seiner Form.

10 Werden zwei nachsteigende Personen in dieser Variante gesichert oder gar nur ein Einhaltseil verwendet bestehn die Gefahr besonders bei dünnen Seilen, dass sich beide Seile im Bremsgerät verhaken. Es ist darauf zu achten, dass sich verdrehen können und die Bremsfunktion so aufhebt.

11 Bedienung für Zweitsicherung einer nachsteigenden Person. Diese Variante ist für das Nachsichern einer oder mehrerer nachsteigenden Personen geeignet.

12 Korrektes Einhängen des Seils. Es ist darauf zu achten, dass die Seile nur über die vorgesehenen Seilführungen und Seilkanäle eingehängt werden dürfen, abhängig von seiner Form.

13 Wenden zwei nachsteigende Personen in dieser Variante gesichert oder gar nur ein Einhaltseil verwendet bestehn die Gefahr besonders bei dünnen Seilen, dass sich beide Seile im Bremsgerät verhaken. Es ist darauf zu achten, dass sich verdrehen können und die Bremsfunktion so aufhebt.

14 Bedienung für Zweitsicherung einer nachsteigenden Person. Diese Variante ist für das Nachsichern einer oder mehrerer nachsteigenden Personen geeignet.

15 Korrektes Einhängen des Seils. Es ist darauf zu achten, dass die Seile nur über die vorgesehenen Seilführungen und Seilkanäle eingehängt werden dürfen, abhängig von seiner Form.

16 Korrektes Einhängen des Seils. Es ist darauf zu achten, dass die Seile nur über die vorgesehenen Seilführungen und Seilkanäle eingehängt werden dürfen, abhängig von seiner Form.

Bremsseil
Möglichkeit 1: Entsprechend der Abbildung kann der Bremskarabiner bleiben. Achtung: Bei Bremsseildrehung müssen unbedingt Bremsseilführung und Bremsseilöffnung in Deckung stehen.
Möglichkeit 2: Mit einem zusätzlichen Karabiner kann in die entgegenstehende Seil-Bremsseilführung eingehängt werden. Achtung: Bremsseil

Bedienung für das Sichern einer vorsteigenden Person mit Bremshilfe.

Zweifachen der vorsteigenden Person und der sichernden Person muss immer einsichtbar sein. Gewährleistung gegen Absturz verwendet werden.
Achtung bei der Sicherung einer vorsteigenden Person in Halbseilbetrieb. Bei Stürzen der Kletterer kann es zu Verwicklungen kommen. Es sollte immer wenig eingehängten Zwischensicherungen kann ein Sturz sehr schwer zu halten sein. Nur für geübte und erfahrene Sicherer Fall sind entsprechende Maßnahmen zu treffen, um die genannten Faktoren zu ausschalten.
Falsche und Korrekte Installation für das Sichern einer vorsteigenden Person mit Bremshilfe.

9 Bedienung für das Abseilen.

Möglichkeiten zum Abseilen mit verschiedenen starken Bremsseilen. Die Verwendung eines Prusikknotens als Rücksicherungssystem wird in jeder Situation empfohlen.

INSTANDHALTUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

10 Korrekte Lagerung und Transport.
11 Instandhaltung: Lagerung, Reinigung und Alkohol (z.B. Isopropanol) basierende Desinfektionsmittel sind bei Bedarf anwendbar.

LEBENSDAUER UND AUSTAUSCH

12 Maximale Lebensdauer: Die Lebensdauer der Zeit vom Herstelldatum bis zur Ablegereife. Produkte aus Chemiefasern (Polyamid, Polyester, Dyneema®, aramid, Vectran™) unterliegen der Alterung, die Lebensdauer ist abhängig von Alterung, ihre Lebensdauer hängt vor allem von der Intensität der ultraviolett Strahlung und der Temperatur ab. Verschleißteile müssen ebenfalls, dann ist ausgesetzt sind.
Maximale Lebensdauer bei sachgerechter Benutzung ohne erkennbaren Verschleiß und optimalen Lagerbedingungen. Die Nutzungsdauer empfiehlt der Zeit vom ersten Einsatz bis zur Ablegereife und hängt hauptsächlich von der Art und Häufigkeit des Einsatzes und von äußeren Einflüssen ab. Nach Ablauf der Nutzungsdauer fow. sollestens nach Ablauf der maximalen Lebensdauer ist das Produkt auszusondern.

Häufiger Gebrauch oder extrem hohe Belastung können die Lebensdauer deutlich verkürzen.
Daher das Gerät vor Gebrauch auf mögliche Beschädigungen und korrekte Funktion prüfen. Wenn einer der folgenden Punkte zutrifft, ist das Produkt sofort auszusondern und muss einer sachkundigen Person oder dem Hersteller zur Begutachtung vorgelegt werden (die Liste erhebt keinen Anspruch auf Vollständigkeit):

- wenn Zweifel hinsichtlich seiner sicheren Verwendbarkeit bestehen;
- wenn scharfe Kanten das Seil beschädigen oder die Nutzenden verletzen könnten;
- wenn äußere Anzeichen für Beschädigung sichtbar sind (z. B. Risse, plastische Verformung);
- wenn das Material stark korrodiert oder mit Chemikalien in Kontakt gekommen ist;
- wenn Metallteile auf scharfen Kanten auflagen;
- wenn Metallteile starke Abnutzeiten aufweisen; z. B. durch Materialabtrag;
- wenn eine harte Stunzbelastung aufgetreten ist.

ÜBERPRÜFUNG UND DOKUMENTATION

14 Bei gewerblicher Nutzung muss das Produkt regelmäßig, mindestens einmal jährlich von Hersteller, oder sachkundigen Person oder einer zugelassenen Prüfstelle überprüft werden; falls erforderlich, muss es danach geprüft oder ausgesondert werden. Über ist auch die Leistungsfähigkeit der Produktkennzeichnung zu überprüfen. Die Prüfungen und Überprüfungen müssen für jedes Produkt separat dokumentiert werden. Die folgenden Informationen müssen festgehalten werden: Produktbezeichnung, Seriennummer oder Kennzeichnung zur eindeutigen Identifikation, Herstelldatum, Kaufdatum, Datum der ersten Verwendung, Datum der nächsten planmäßigen Prüfung, Ergebnisse der Prüfung und Unterschrift der verantwortlichen sachkundigen Person. Ein gegenüber Nutzer Sieben Sie unter www.edelrid.com.
15 Nutzungstemperatur im trockenen Zustand: -40°C bis +80°C
16 Kontaktdaten: Wenden Sie sich bei Fragen an uns. Die Kontaktdaten finden Sie auf der Rückseite.

Gebrauchsanleitungen bitte sicher nicht ändern. Unter www.edelrid.com finden Sie immer die aktuelle Version.

Prüfstelle: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Deutschland

MATERIAL
Stahl, Polyamid.

KENNZEICHNUNGEN AUF DEM PRODUKT
Hersteller: EDELRID
Produktbezeichnung: Manuelles Bremsgerät nach EN 15151-2
Modell: Produktname
Durchmesserbereich der zu verwendenden Seile in mm
⚠ Die Warnhinweise und Anleitungen sind zu lesen und zu beachten
YYYY MM: Jahr und Monat der Herstellung
Pictogramm zum korrekten Einlegen des Seils
Chargennummer mit Herstellungsjahr.

FR

Mega Jul II, EN 15151-2

CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET D'UTILISATION

Ce mode d'emploi comprend des informations importantes pour une utilisation appropriée et adaptée à la pratique. Ces consignes doivent avoir été bien comprises avant l'utilisation du produit et doivent être respectées pendant l'utilisation. Ces documents doivent être mis à la disposition des utilisateurs et utilisatrices par le revendeur dans la langue du pays de destination et doivent être conservés avec l'équipement pendant toute la durée d'utilisation. Le mode d'emploi ne remplace ni l'expérience, l'expertise et le savoir sur les risques pouvant survenir lors de l'escalade, de l'alpinisme et des travaux en hauteur et en profondeur et le libre pas du risque personnel.
L'utilisation et la manipulation du produit ne doivent jamais être exécutées par des conseils et sous la surveillance directe de personnes formées et expérimentées. Le produit ne doit être utilisé qu'en combinaison avec des composants « portant » le sigle CE – d'équipements de protection individuelle conformes à la directive 89/686/CEE. Le produit est avec d'autres composants entraîne le risque d'interférences lors de l'utilisation. La personne utilisant le produit doit s'assurer de la compatibilité des composants de l'équipement et des points d'ancrage. En cas de doute, veuillez vous adresser à un revendeur spécialisé. Le risque de sécurité, que ce soit dans des conditions normales ou dans une situation d'urgence peut être considérablement réduit. Les grimpeurs sont en profondeur sont souvent associés à des risques et des dangers non identifiables indépendamment des conditions. Suivre ensuite un équipement susceptible de causer des accidents et des blessures graves pouvant aller jusqu'à la mort.
L'équipement ne doit être en aucun cas modifié d'une façon qui n'est pas recommandée par le fabricant. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable du fait que l'utilisateur ou l'utilisatrice ait commis des erreurs de manipulation.
Le produit ne doit pas être exposé à des contraintes et garantis avant et après chaque utilisation. Le produit doit être immédiatement mis hors service dès doutes quant à la sécurité d'utilisation. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de utilisation abusive et/ou inappropriée. Les mineurs et utilisatrices et les personnes responsables assument dans tous les cas la responsabilité et le risque de l'utilisation. Respectez les lois et les règles nationales pour l'utilisation du produit.
Attention : Le nouveau produit peut différer des produits de ces dernières années ou même la mort de la personne.

INFORMATIONS SPÉCIFIQUES AU PRODUIT, EXPLICATION DES ILLUSTRATIONS

L'effet de freinage de l'appareil dépend du diamètre de la corde, du mousqueton utilisé, de l'état de la corde et de l'humidité, de la température, du poids (plus temperature, poids de la personne à assurer, etc.). Il est important de se familiariser avec ces différences.

1 Nomenclature : A – œillet de second de corde, B – œillet destiné à la descente d'un second de corde, C – passe-corde, D – passe-pouce, E – ergot (ne pas utiliser pour des charges). Compatibilité : Diamètre de charge). Compatibilité : Plages de diamètres autorisées pour différents types de cordes. Attention : Ne pas utiliser ce produit pour des charges accrochées et une grande expérience pratique des techniques d'assurage.
2 Avant chaque utilisation, un contrôle du partenaire doit être effectué afin d'éviter des erreurs d'utilisation. Le dispositif de freinage doit être mis en fonctionnement. Le port de gants est recommandé pour la personne chargée de l'assurage. Le nœud d'arrêt doit être fait au bout de la corde de sécurité.
3 **Utilisation en tête de cordée/en second de cordée pour l'assurage au corps.**
3 Insertion correcte de la corde et formes de mousquetons homologués pour le mousqueton de freinage. Un mousqueton verrouillable doit être utilisé.
3b Si l'assurage est effectué avec une corde simple, celle-ci doit être insérée dans le passe-corde inférieur (la bleu rouge est exactement dans le mousqueton - du mousqueton de freinage).
3c Utilisation correcte du mousqueton. L'appareil ne doit être bascuté vers la droite ou dans le bas de donner du mou et doit être bien bascuté vers le haut pour bloquer la corde. Le mousqueton de freinage doit être utilisé simplement dans le sens de la flèche. Le mousqueton de freinage influences. Il ne doit en aucun cas être utilisé de latest et le nez et le mousqueton service. Ide, the product must be removed from use.

3d Position correcte de la corde en second. Le second doit assurer le freinage. Le main de freinage ne doit jamais libérer la corde de freinage et doit toujours être maintenue sous la main de freinage. Le second doit toujours rester à proximité immédiate de l'appareil.
3e **Utilisation pour l'assurage d'un second de cordée.** Cette variante est uniquement autorisée pour l'assurage d'un second de cordée avec deux cordes.
4 Insertion correcte de la corde. Il faut veiller à ce que les cordes ne soient pas vrillées ou tordues. Le dispositif de freinage ne doit pas pour conséquence, en fonction de sa forme.
5 Si deux personnes sont assurées avec deux cordes simples ou qu'une seule corde simple est utilisée, le brin de corde entrant et le brin de corde sortant doivent être tenus dans la main de freinage. Le brin de corde sortant doit toujours rester à proximité immédiate de l'appareil.
6 **Utilisation pour l'assurage de deux cordes de corde.** Cette variante est homologuée pour l'assurage d'un ou de plusieurs seconds de cordée. Attention ! Danger de mort.
7 Coordonnées : Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à nous contacter. Les coordonnées sont indiquées au dos.

Les modes d'emploi peuvent être modifiés. Vous trouverez toujours la version actuelle sur www.edelrid.com.

Organisme de contrôle : TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Allemagne

MATÉRIAUX
Acier, polyamide.

ÉTIQUETAGE SUR LE PRODUIT
Fabricant : EDELRID
Désignation du produit : Appareil de freinage manuel selon la norme EN 15151-2
Modèle : Nom du produit
Plage de diamètres des cordes à utiliser en mm
⚠ Les avertissements et les instructions doivent être lus et respectés.
YYYY MM : Année et mois de fabrication
Pictogramme pour le bon montage du dispositif
Numéro du lot avec année de fabrication.

Nos produits sont fabriqués avec le plus grand soin. En cas de réclamation justifiée, nous vous prions d'indiquer le numéro du lot.

Sous réserve de modifications techniques.

NL

Mega Jul II, EN 15151-2

ALGEMENE VEILIGHEIDS- EN GEBRUIKSINSTRUCTIES

Deze gebruiksaanwijzing bevat belangrijke informatie voor correct en prakisch gebruik. Deze instructies moeten voor het gebruik van het product inhoudelijk begrepen zijn en moeten tijdens het gebruik werden opgevolgd. Deze documenten moeten door de wederverkoper aan de gebruikers ter beschikking worden gesteld in de taal van het land van bestemming en moeten gedurende de gehele gebruiksduur bij de uitrusting worden bewaard. Het

Vrijwillig gebruik of extreem zware belasting kan de levensduur aanzienlijk verkorten.
Daarom het apparaat vóór gebruik controleren op eventuele beschadigingen en correcte werking. Als een van de volgende punten van toepassing is, moet het product onmiddellijk worden afgekeurd en aan een deskundige of de fabrikant worden gegeven:

- als twijfels zijn over het veilige gebruik ervan;
- als scherpe randen de lijn kunnen beschadigen of de gebruikers kunnen verwonden;
- als uitwendige tekenen van schade zichtbaar zijn (bijv. scheuren, plastische vervorming);
- als het material sterk gecorrodeerd of met chemicaliën in contact gekomen is;
- als metalen voorwerpen op scherpe randen hebben gelegen;
- als er aanzienlijke slijtageplekken aanwezig zijn, bijvoorbeeld door materiaalverwijdering;
- als er een harde stunt belasting is opgetreden.

CONTROLE EN DOCUMENTATIE

14 Bij commercieel gebruik moet het product regelmatig, minstens eenmaal per jaar door de fabrikant, een deskundige persoon of een erkende instantie werden gecontroleerd en, indien nodig, worden onderhouden of afgekeurd. Hierbij moet ook de prestatiesterkte van de productmarkering worden gecontroleerd. De controles en onderhoudswerkzaamheden moeten voor elk product afzonderlijk worden gedocumenteerd. De volgende informatie moeten worden gegrasteerd: productidentificatie en -aanduiding, serienummer of ander kenmerk voor eenduidige identificatie, datum van aankoop, datum van eerste gebruik, datum van de volgende geplande controle, resultaat van de controle en de naam van de verantwoordelijke gekwalificeerde persoon. Een geschikt voorbeeld vindt u onder www.edelrid.com.
15 Gebruikstemperatuur in droge staat: -40°C bis +80°C
16 Contactgegevens: Neem bij vragen contact met ons op. De contactgegevens vindt u op de achterkant.

Gebruiksaanwijzingen kunnen verwerven. Op www.edelrid.com kunt u altijd de actuele versie vinden.

Keuringsinstantie: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 München, Duitsland

MATERIAAL
Staal, polyamide.

MARKERINGEN OP HET PRODUCT
Fabrikant: EDELRID
Productbeschrijving: Handmatige remrichting volgens EN 15151-2
Model: Productnaam
⚠ De waarschuwingen en instructies moeten worden gelezen en opgevolgd
YYYY MM: Jaar en maand van productie
Pictogram voor het correct inbrengen van het touw
Productiebatchnummer met productiejaar.

Onze producten worden gefabriceerd met de grootste zorg. Als er desondanks aanleiding bestaat tot gerechtvaardigde klachten, verzoeken we om opgave van het batchnummer.

Technische wijzigingen voorbehouden.

IT

Mega Jul II, EN 15151-2

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO E LA SICUREZZA

Le presenti istruzioni per l'uso contengono avvisi importanti per l'applicazione corretta e adatta alla pratica. Queste istruzioni devono essere state lette e comprese prima di utilizzare il prodotto e osservate durante l'utilizzo. Le istruzioni devono essere rese disponibili per gli utilizzatori nella lingua del paese di destinazione, devono essere consegnati dal rivenditore all'utilizzatore e devono essere conservate con l'attrezzatura per tutta la sua vita utile. La sola lettura delle istruzioni per l'uso tuttavia non sostituisce l'esperienza, la perizia e il sapere sui rischi che possono verificarsi durante l'arrampicata, l'alpinismo, l'arrampicata e lavori in quota e in profondità e dunque non esonera dal prendere decisioni in libertà e dal rischio personale.
Il prodotto deve essere utilizzato e manipolato esclusivamente da esperti o sotto la sorveglianza diretta di personale competente ed esperto. Il prodotto deve essere utilizzato solo in combinazione con dispositivi di protezione individuale (DPI) con marcatura CE e previsti per la protezione da cadute conformi alla direttiva 89/686/CEE. Il prodotto deve essere utilizzato insieme ad altri componenti comporterà l'utilizzo di altri componenti. La persona che utilizza il prodotto deve assicurarsi della compatibilità dei componenti dell'equipaggiamento e dei punti di arresto. Condizioni di salute fisiche e mentali non ottimali possono rappresentare un rischio per la sicurezza in situazioni normali o d'emergenza. Le attività di alpinismo e arrampicata sono spesso legate a rischi e pericoli non identificabili a prima vista, nonché a rischi di incidenti indotti da influssi esterni. Da errori e distrazioni possono derivare incidenti gravi e mortali. Non modificare l'attrezzatura non deve essere mai modificata, se non come espressamente consigliato dal produttore. Prima e dopo ogni utilizzo occorre verificare e garantire che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta sempre il funzionamento dell'attrezzatura. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste qualsiasi dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso la responsabilità e i rischi sono a carico dell'utilizzatore o del responsabile. Rispettare le normative. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nazionali per l'utilizzo del prodotto.
Attenzione: l'innovazione delle presenti istruzioni per l'uso può causare lievi differenze rispetto ai prodotti.

INFORMAZIONI SPECIFICHE SUL PRODOTTO, SPIEGAZIONE DELLE FIGURE

L'effetto frenante del dispositivo dipende dal diametro della corda, dal moschettone utilizzato, dal tipo di corda, dall'umidità e da altri fattori (pioggia, temperatura, peso della persona da assicurare, ecc.). È necessario acquisire prima di ogni impiego.

1 Legenda: A - occhiello per secondo assicuratore, B - occhiello per scarico, C - passacorda, D - passapollice, E - ganascia (non adatta per carichi). Compatibilità: Diametro di carico). Compatibilità: Diametri ammessi per diversi tipi di corde. Attenzione: Prima di ogni utilizzo effettuare un controllo del compagno di arrampicata per evitare errori operativi. Il dispositivo di frenatura deve essere messo in funzione. Si consiglia di indossare guanti. Inoltre deve essere fatto un nodo all'estremità della corda di sicurezza.
2 **Utilizzo da parte del primo e del secondo arrampicatore per il fissaggio del gargame.**
3 Corretto posizionamento della corda e forme ammesse del moschettone di frenata. Deve essere utilizzato un moschettone di chiusura.
3b Se il fissaggio avviene con una corda semplice, deve essere inserita nell'apertura canale dal lato vicino all'apertura del moschettone.
3c Utilizzo corretto per l'estrazione della corda. Il dispositivo può essere ruotato in alto, ma non in basso. Il moschettone di frenata deve essere posizionato in basso nella posizione di riposo. In alternativa il polline può essere posizionato in basso. Il moschettone di frenata.
3d Utilizzo corretto per l'introduzione della corda. Fare attenzione a comprendere bene. Attenzione! Il mano che frena non deve mai lasciare la presa. Il polso deve essere possibile di nuovo sotto la linea del dispositivo.
3e **Utilizzo per l'assicurazione di un secondo di cordata.**
3f Manipolazioni errate nel fissaggio. La mano che frena non deve mai lasciare la corda di frenata e deve sempre essere presente sotto la linea dispositivo durante l'intera azione di frenata del dispositivo.
4 **Utilizzo per l'assicurazione di un secondo di cordata variante 4.** Questa variante è ammessa solo per il fissaggio del secondo arrampicatore con due corde.
5 Corretto posizionamento della corda. Il dispositivo di frenatura deve essere posizionato in base nella posizione di riposo. In alternativa il polline può essere posizionato in basso. Il moschettone di frenata.
5b Se in questa variante sono assicurate due persone che seguono oppure se viene utilizzata una corda singola, il dispositivo di frenatura non con la corda sotto, che il filo della corda in entrata e in uscita possa ruotare e quindi impedire il corretto funzionamento.
6 **Utilizzo per il fissaggio di uno o più arrampicatori che seguono.** Questa variante è ammessa per l'assicurazione di uno o più secondi di cordata. Che seguono.
7 Corretto posizionamento della corda. Fare attenzione che la corda scorra solo sopra le rispettive aree contrassegnate del moschettone di frenatura. Non deve mai scorrere sopra.
8 Installazione errate del dispositivo per il fissaggio di uno o più arrampicatori, che seguono. Attenzione! Il dispositivo di frenatura non deve mai essere utilizzato per il fissaggio di persone.
7 **Utilizzo per lo scarico di uno o più arrampicatori che seguono.**
8 Corretto posizionamento del moschettone di frenata. Attenzione: Il filo della corda in frenata devono essere necessariamente assicurati contro la caduta. Il dispositivo di frenatura deve essere effettuare lo scarico.
9 Corretto posizionamento del moschettone supplementare è possibile aggiungere il relativo occhiello (B) e rustarle il dispositivo.
10 **Utilizzo per il fissaggio di uno o più arrampicatori in lunghezze multiple della corda.**
11 Se la persona e la persona da assicurare deve essere sempre aggangiato almeno un fissaggio di sicurezza intermedio.
12 Attenzione al fissaggio del secondo arrampicatore con tecnica a mezza corda. Con corde sottile e/o un primo arrampicatore pesante e/o flessibilità. Il secondo arrampicatore deve essere fissato con la seconda potenziale essere molto difficile da controllare. Solo per arrampicatori allenati ed esperti. Consigliamo l'impiego di un secondo di cordata e di fissare l'altro sopra descritto.
Installazione errata e corretta per il fissaggio del primo arrampicatore da una postazione verticale.
Utilizzo di fissaggi multipli
Possibilità di installazione con diverse livelli di fissi frenata. Si consiglia di fissare il secondo di cordata al nodo Prusik come sistema di assicurazione posteriore.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

10 Conservazione e trasporto corretti.
11 Manutenzione: Se necessario, si possono usare disinfettanti in commercio a base alcolica (ad esempio isopropanolo).

DURATA E SOSTITUZIONE

12 Durata massima: Il prodotto corrisponde al tempo dalla data di fabbricazione al rilevamento dei segni di usura. I prodotti fabbricati in fibra chimica (poliammide, poliestere, Dyneema®, aramide, Vectran™) sono soggetti a usura e la durata dipende dall'intensità della radiazione ultravioletta e dalle condizioni climatiche a cui sono esposti. Le parti di usura sono esclusi.
Durata massima in caso di uso corretto e senza segni di usura visibili e in condizioni di conservazione ottimali. La durata d'uso del prodotto dipende dalla frequenza e dalla gravità dei carichi di lavoro. Prima del primo utilizzo il prodotto deve essere controllato e garantito che lo stato del prodotto sia adatto all'uso e permetta sempre il funzionamento dell'attrezzatura. Il prodotto deve essere scartato immediatamente se esiste qualsiasi dubbio riguardo alla sicurezza d'uso. Il produttore non si assume alcuna responsabilità in caso di applicazione scorretta del prodotto. In ogni caso la responsabilità e i rischi sono a carico dell'utilizzatore o del responsabile. Rispettare le normative. Raccomandiamo inoltre l'osservanza delle disposizioni di legge vigenti nazionali per l'utilizzo del prodotto.
Attenzione: L'innovazione delle presenti istruzioni per l'uso può causare lievi differenze rispetto ai prodotti.

INDICAZIONI GENERALI DE SEGURIDAD Y DE USO

Este manual de uso contiene indicaciones importantes para el correcto y seguro. Es necesario haber entendido estas indicaciones antes de utilizar el producto y cumplirlas al usarlo. El revendedor debe poner esta documentación al usuario en el idioma del país destino y debe encontrarse junto al equipamiento durante la completa vida útil. No obstante, la simple lectura de estas informaciones no sustituye la experiencia, la pericia y el conocimiento acerca de peligros que surgen al momento de practicar escalada, alpinismo, trabajos en altura y en profundidad y no anulan el riesgo personal del usuario.
El uso y la manipulación del producto no deben nunca ser realizados por personas no cualificadas o bajo la supervisión directa de personas cualificadas y no anulan el riesgo personal del usuario.
El producto solo debe utilizarse en combinación con equipamiento de protección individual (EPI) de la Directiva 89/686/CEE. Si el producto se utiliza con otros componentes, existe el riesgo de interferencias durante el uso. Es necesario comprobar la compatibilidad de los componentes del equipamiento y los puntos de anclaje. En caso de combinar este producto con otros componentes, se corre el riesgo de que se produzcan fallos en el uso. El uso de estos documentos precisam ser disponibilizadas pelo revendedor ao utilizador no idioma do país aos quais se destinam e devem ser mantidos durante toda a duração do uso junto ao equipamento. A leitura do manual de uso jamais pode substituir a experiência, a própria responsabilidade, os conhecimentos sobre montanhismo, a escalada e trabalhos em altura e profundidade como também perigos que possam surgir e não isentam do risco pessoal que a pessoa deve arcar.
O seu uso só é permitido a pessoas devidamente qualificadas e experientes ou a pessoas que o use recebendo diretamente instruções e sob supervisão bilidad de la identificación del producto. Las pruebas y los trabajos de mantenimiento deben documentarse individualmente para cada producto. Deben registrarse las siguientes informaciones: Designación del producto, nombre y dirección del fabricante, característica individual de identificación, fecha de producción, fecha de adquisición, fecha del primer uso, fecha del siguiente control regular, resultado del control y firma del especialista responsable. Una plantilla adecuada se encuentra en www.edelrid.com.
15 Temperatura de uso en estado seco
16 Datos de contacto: En caso de tener alguna pregunta, no dude en contactarnos. Los datos de contacto se encuentran en el reverso.

Las instrucciones de uso pueden cambiar. En la página web www.edelrid.com siempre encontrará la versión actual.

Autoridad de control: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstrasse 65, 80339 Munich, Alemania

MATERIAL
Acero inoxidable, poliamida.

IDENTIFICACIONES EN EL PRODUCTO
Fabricante: EDELRID
Nombre del producto: Freno manual según EN 15151-2.
Modelo: Nombre de producto
Diámetro de las cuerdas a utilizar en mm
⚠ Leer y cumplir con las advertencias e indicaciones
AAAA MM: Año y mes de la fabricación
Pictograma para la ubicación correcta del dispositivo de la cuerda
Número de lote con año de fabricación.

Nuestros productos son fabricados con el mayor cuidado. En caso de haber motivo para reclamaciones fundadas, pedimos indicar el número del lote.

Nos reservamos el derecho de realizar modificaciones técnicas.

NO

Mega Jul II, EN 15151-2

GENERELLE SIKKERHETSHENVISNINGER OG BRUKSINFORMASJON

Denne bruksanvisningen inneholder viktige opplysninger for en riktig bruk. Ta hensyn til disse opplysninger under bruk av produktet. Disse opplysninger skal ikke fjernes under bruk. Disse opplysninger skal alltid ligge ved utstyret. Ved å lese bruksanvisningen kan imidlertid ikke erfaring, egen ansvar og viden om farer i forbindelse med bjærgsteigning, klatring og arbejder i høyden og dybden, og frtager ikke ingen den risiko, brugeren selv må tage.
Produktet må kun benyttes til uddannede og erfarne personer eller personer under vejledning og opsyn af uddannede og erfarne personer. Produktet må kun bruges i forbindelse med CE-mærkede komponenter inden for personlige værnemidler som beskyttelse mod fald. Kombineres dette produkt med andre komponenter er der fare for, at de gjøkker hinanden indbyrdes under anvendelsen. Brugeren eller personen med opsyn er ansvarlig for at udøvelsen af de anhængningspunkterne er kompatible med hinanden. Dårligt fysisk eller psykisk helbred kan udgøre en sikkerhedsrisiko både under normale omstændigheder og i nødsituation. Bjærgsteigning, klatring og arbejder i højde og dybde er som regel forbundet med ikke-synlige risici og farer pga. ydre påvirkninger. Fejl og uagtsomhed kan forårsage alvorlige ulykker, skader og endda være livsfarligt.
Udstyret må på ingen måde ændres, hverken mundtlig eller skriftligt af producenten. Udstyrets brugsklare tilstand og korrekt funktion skal kontrolleres og sikres for og efter hver brug. Produktet skal kasseres med det samme, hvis der er tvivl om dets sikkerhed. Producenten påtager sig intet ansvar i tilfælde af misbrug og/eller forkert brug. Brugere eller de ansvarige haftter selv og bærer alene risikoen. Overholdt også nationale regler for produktets anvendelse.
OBS: Tilslidesættelse af denne brugsvejledning kan medføre alvorlige konsekvenser og kan være farlig!

PRODUKTSPECIFIKKE OPLYSNINGER, FORKLARING AF ILLUSTRATIONERNE

Apparatets bremseeffekt afhænger af rebets diameter, den anvendte karabinhage, rebets beskaffenhed, fugt samt andre faktorer (regn, temperatur, vægt på den person, der skal sikres, osv.). Brugeren skal sætte sig ind i dets funktion før brug.

1 Nomenklatur: A - Efterklatrerøsken, B - Øsken til nedfiring af den person, der klatrer efter, C - Rebkanal, D - Tommelfingeråbne , E - Tidsdyngen (OBS: Ikke egnet til enhver belastning). Kompatibilitet: Tilladte diametre: området til forskellige rebtyper. OBS: Bruges der tynde reb, kræver dette øget opmærksomhed og megen praktisk erfaring i sikringsteknikkerne.
2 Før hver brug skal partnerne kontrolleres hinanden, så farlige fejl undgås under brugen af udstyret. Personerne, der skal sikres, bar bruge handskaer. Der bør være bunden en knude for enden af sikringsrebet.
3 Betjening i forop/efterstigning ved personsikring.
3a Korrekt brug af rebet og godkendte karabinhageformer til skruekarabiner. Der skal bruges en låsekarabinhage.
3b Sikres der med et enkeltreb, bar det ikke gøes den rebkanal, der vender væk fra skruekarabinens åbning.

1. Nazwy elementów: A - otwór wspinaczka dochodzącego, B - otwór do opuszczania wspinaczka dochodzącego, C - kanał linowy, D - pętla na kołek, E - linka ratunkowa, F - kołek ratunkowy, G - kołek do wspinaczki rodzaju obciążeń. Komplet(linki): Dozwolone zakresy średnic dla rodzajów typów linek. Uwagi: Zakres średnic linek dla wspinaczki ze względu na ograniczenia techniczne dotyczą dodatkowo wspinaczki z asekuracją.
2. Przed każdym użyciem należy dokonać oględzin wszystkich elementów partnerów, aby uniknąć niebezpiecznych błędów w prawidłowym użytkowaniu sprzętu. Zakaz się roszenie rękawic przed rozpoczęciem. Przed użyciem należy zawsze wyjąć na kołku linę awaryjnego.
3. **Obsługa podczas wchodzenia przy użyciu asekuracji z cięta.**
Prawidłowe założenie liny i dozwolony kształt karabinka hamującego. Należy sprawdzić karabinek hamujący.
4. Podczas asekuracji za pomocą liny pojedynczej, powinna być wciągnięta do dodatkowego kanału linowego, aby zapobiegać przypadkowemu karabinka hamującego przeciwnej względem otworu karabinka.
5. Prawidłowe ustawienie karabinka hamującego. Przyrząd powinien przechylić do góry tylko w celu wyciągnięcia liny, w innym przypadku musi być prostopadły do ściany. Odpowiednio w razie potrzeby zastosować. Alternatywnie, przyrząd powinien wziąć - pętli na kołek.
6. Prawidłowe założenie przyrządu wybierania liny. Należy mieć na względzie, aby ruch wykonał płynnie. Dzięki temu ręka hamująca z liną hamującą tak szybko, jak ciągnie. Ruch wybierania znajdzie się poniżej liny pętlowej.
7. Prawidłowa obsługa podczas opuszczania.
8. Nieprawidłowe zachowanie podczas asekuracji. Ręka hamująca nie może nigdy puścić liny hamującej i zawsze musi ją trzymać poniżej przyrządu, aby zapewnić pełną siłę hamowania przyrządu.
Obsługa podczas asekuracji wspinacza dochodzącego. Ten wariant jest dozwolony tylko w przypadku asekucji wspinacza dochodzącego z dwóch linach.
9. Prawidłowe założenie liny. Należy uważać, aby w zaklęsłości od kształtu karabinka hamującego liny przechodziły tylko pomiędzy dwoma cienkimi cewa obszary karabinka.
Jeśli w tym wariancie asekuowane są dwie osoby dochodzące lub używana jest tylko lina pojedyncza, istnieje niebezpieczeństwo, zacięcie się przyrządu uniemożliwia jego prawidłowe działanie. Ryzyko wystąpienia się w karabin linowym, co skutkuje wyłączeniem funkcji hamowania.
Obsługa podczas asekuracji wspinacza dochodzącego przy dwóch linach.
Wariant ten jest dozwolony podczas asekuracji jednej linki przy dwóch linach. Dozwolone są wszystkie powyższe techniki linowe.
10. Prawidłowe założenie liny. Należy uważać, aby w zaklęsłości od kształtu karabinka hamującego liny przechodziły tylko pomiędzy dwoma cienkimi cewa obszary karabinka.
11. Nieprawidłowe instalacje przyrządu podczas asekuracji jednego lub kilku wspinaczy dochodzących. Uwagi: występuje zagrożenie życia.
Obsługa podczas asekuracji wspinacza opuszczającego lub wspinaczy dochodzących.
Część 1: jak pokazano na rysunku, karabinek hamujący można dezakwalizować. Uwaga: jeśli karabinek musza być koniecznie zabezpieczone z kołka. Część 2: Dodatkowy karabinek można wyłączyć w odpowiedni otwór (B) i przechyli przyrząd.
Obsługa podczas asekuracji wspinacza dochodzącego przy dużych drogach wielolinowych.
Zawsze musi być jedna lub co najmniej jeden przelot między osobą prowadzącą a osobą asekurującą.
Należy sprawdzić prawidłowe podczas asekucji osoby prowadzącej przy stosowaniu technicznej poślewowej. W przypadku cienkich lin i lub rodzaju osoby prowadzącej, istnieje niebezpieczeństwo, że przyrząd nie będzie w stanie być bardziej trudne do wychwycenia. Tylko dla przeszkolonych i doświadczonych osób. Dodatkowo w razie potrzeby zastosować dodatkowe środki w celu ostatecznie wpływu wyżej wymienionych czynników.
Nieprawidłowe przyrządzenie instalacja podczas asekucji osoby prowadzącej ze stanowiska.
Obsługa podczas przejścia.
Opcje instalacji z różnymi poziomami hamowania. W każdym przypadku zalecia się użycie wyżej samozaciskowego przyrządu.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I TRANSPORT
1. Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę.
2. Konserwacja: Wraze potrzeby można stosować ogólnie dostępne środki odskalujące na bazie alkoholu (np. isopropanolu).

OKRES PRZYDATNOŚCI I WYMIANA
1. Maksymalny okres przydatności: Odpowiada czasowi od daty produkcji do ostatniego użytkowania. Zależy od częstotliwości użytkowania i stopnia zużycia (np. duży wspinacz z wiekiem chemicznych (polamid, polestry, dyneema®, aramid, vectran®), nawet niezbyt intensywnie eksploatowany, ma szansę na mniej niż 2 lata).
2. Maksymalny okres użytkowania przy prawidłowym użytkowaniu bez wcześniejszej zużycia przy prawidłowym serwisach przechowywania: Dla wszystkich użytkowników odpowiada czasowi od daty produkcji do ostatniego użytkowania.
3. Temperatura użytkowania w stanie suchym.
4. Dane konieczne do wpisania w dziennik wspinaczki: Imię i nazwisko. Dane kontaktowe znajdują się na odwrotnej stronie.

Instrukcje użytkowania mogą zmienić. Najnowsza wersja znajduje się zawsze na stronie www.edelrid.com.

Jednostka kontrolująca: TÜV SÜD Product Service GmbH, Ridlerstraße 65, 80339 Monachium, Niemcy

MATERIAŁ
Stal, polyamid

OZNACZENIA NA PRODUCIE
Producent: EDELRID
Nazwa produktu: Rigger
Zakres średnic lin, które mogą być stosowane, w mm
Rok produkcji przyczepiać i oznaczać ostrzeżeń i instrukcji
EN 15151-2 - numer normy
Piktogram prawidłowego zakładania liny
Numer partii produkcji

Produkty naszej firmy wytwarzane są z najwyższą starannością. W przypadku jakiekolwiek wątpliwości co do uzasadnionej reklamacji, prosimy o podanie numeru seryjnego produktu.

Zastrzegamy możliwość wprowadzania zmian technicznych.

SE

Mega Jul II, EN 15151-2

ALLMÄNNA SÄKERHETS- OCH ANVÄNDNINGSHÄNVISNINGAR
Denna bruksanvisning är en del av produkten och ska alltid ges till en praktisk användning. Dessa instruktioner måste förstås innan produkten används och måste följas under användningen. Produkten ska endast tillhandahållas till personer som är användare på destinationsländerna som på återförsäljaren och måste förvaras tillsammans med produkten och vara tillgängliga för alla som berörs. Om du inte är säker på hur denna information kan dock aldrig ersätta erfarenhet, personligt ansvar och kunskap om de faror som uppstår vid klättring och fjällklättring och att det är din egen och enbart din egen behörighet att inte fästa den risk du måste bära personligt.
Fler endast användas av utbildad och erfaren personal eller under instruktion av utbildad personal. Produkten ska endast användas tillsammans med CE-märkta komponenter i personlig skyddsutrustning som skydd mot fall. Om denna produkt kombineras med andra produkter måste du läsa de tillhörande bruksanvisningarna och säkerställa att de är kompatibla. Användaren eller uppsynsperson är ansvarig för korrekthet och lämplighet för ändamålet. Produkten ska kasseras om den har utsatts eller psykisk hälsa kan utgöra en säkerhetsrisk under normala omständigheter och i en nödsituation. Produkten ska kasseras om den har utsatts för skjuter och i djup av fördrivande med icke uppenbarliga risker och farer genom produkten. Ett exemplar av denna bruksanvisning ska ges till den som har köpt den med dödsfall.
Utrustningen får ej på något sätt förändras på annat än av tillverkaren skriftligt rekommenderad vis. Utrustningens användning skick och korrekt funktion måste kontrolleras av en kompetent person innan varje ny användning. Produkten måste omedelbart kasseras om det finns minsta tvivel om dess skick och korrekt funktionering. Tillverkaren frånsäger sig fullt ansvar för produkter som uppvisarmer till följd av misbruk och/eller felanvändning av utrustningen. Ansvaret som vilar på den som köper produkten är ej delegerbart. Det rekommenderas att även de nationella reglerna för användning av produkten följs.
DBSI Fölsing denna bruksanvisning ej kan detta leda till allvarliga skador eller till och med dödsfall.

PRODUKTSPECIFIK INFORMATION, FÖRKLARING AV BILDERNA
Bromsfletchen generieras av enheten beror på repets diameter, karbinhaken som används, repets beskaffenhet, luftfuktighet och andra faktorer. Vid temperatur, vikten på personen som ska sikras, etc.). Du bör bekanta dig med enheten för varje användning.
1. Nomenklatur: A - Gång för följeklättrare, B - Gång för nerfirning av följeklättrare, C - Repkanal, D - Tumgång, E - Räddningslina (OBS: ej lämpad för alla typer av räddningar!), F - Räddningsknut, G - Kompatibilitet. Tillåtna diameterområden för olika reptyper. OBS!: Användningen av tunna rep kräver ökad vakenhet och ett ännu mer erfarenhet av säkerhetsmedvetenhet.
2. En partnerkontroll måste utföras före varje användning för att undvika felaktiga fel vid korrekt användning av repet och godkänd karbinhakar eller för bromskarbinhaken. En felaktigheter måste användas.
3. Om du sikrar med ett enda rep ska det sättas in i respektive repkanal på den sida av bromskarbinen som visar bort från karbinhöppningen.
3c Korrekt funktion för repdmatning. Användningen är endast tillåten om repet är ett drag av repet och ska annars sättages nedåt till parkeringsläge. Alternativt kan tunnen helt enkelt tas bort ur karbinen.
3d Korrekt användning för att dra in repet. Det är viktigt att vilka att vilka jern och korrkonurog rörelsen som säkerställer att bromshanden med bremsrepet går tillbaka under utrustningsslingan så snabbt som möjligt.
3e Korrekt manipulering för nedsänkning.
4. Felaktig användning vid sikring. Bromshanden får aldrig stängas bromset och nästa aktiv bromset måste hållas under manuell kontroll. Manuell bromsfletch ska appliceras.
5. Användning för efterfödjande person. Denna variant är för endast tillåten till efterskänkning av efterföljande person med hab rep.

CZ

MEGA JUL II, EN 15151-2

VŠEOBECNÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI A K POUŽITÍ
Tento návod k použití obsahuje důležité informace pro správné a přímému použití v praxi. Tyto pokyny je nezbytné před použitím tohoto výrobku obsahují a musí se dodržet. Tento výrobek by neměl být poskytnuty osobám uživatel v jazyce země určení a musí se po celou dobu používání uchovávat s výrobkem. Pokud jsou pokyny nejasné, vždy nikdy nemůže nahradit zkušenosti, vlastní odpovědnost a znalosti nebezpečí. Vnitřních přítelkovestí, kteří a práce v výškách a hloubkách a vlastní riziko nese uživatel.
Použití je povoleno pouze výškovým a zkušeným osobám nebo s odpovídajícím vedením a dozorem, kteří provádí zkušená osoba s odpovídající kvalitou. Výrobek se smí používat pouze v kombinaci s osvědčenými osobními ochrannými prostředky k ochraně před pádem oznámeným značkou CE. Při kombinaci tohoto výrobku s jinými výrobky zkontrolujte kompatibilitu a nepřetržitého nepřetržitého osobní pojištění. Za kompatibilitu součástí odpovídá uživatel a za výsledný bezpečnostní systém. Tento výrobek by neměl být poskytnuty osobám, které jsou ve zdravotním stavu, který ohrožuje jejich bezpečnost. Pokud se jedná o osobu s chronickým onemocněním, vždy se poraďte s lékařem. Horolezec, lezení a práce ve výškách a hloubkách často skrývají riziko a nebezpečí (zranění, smrt). Tento výrobek nemůže zabránit pádu a vždy nemůže nehodám, zranění nebo dokonce smrti.
Tento výrobek byl navržen a vyroben tak, aby není plesnivé doporučuje výrobek nerezivěl. Přesto Kaplon poulitím a po nám musí být zkontrolovány a vyčištěny. Výrobek se nesmí používat v prostředí s agresivními chemikáliemi, mořské vodě, v blízkosti zdrojů tepla, v blízkosti elektrického vedení, v blízkosti ostrých nebo abrazivních povrchů. Nesmí se používat v prostředí s nebezpečnými plyny, prachem a mlhami. Pokud se tento výrobek dostane do kontaktu s výše uvedenými prostředími, a v pochybnostech se poraďte se výrobcem. Zodpovědnost a riziko nese vo všech případech uživatel. Výrobek se nesmí používat v prostředí s agresivními chemikáliemi, mořské vodě, v blízkosti zdrojů tepla, v blízkosti elektrického vedení, v blízkosti ostrých nebo abrazivních povrchů. Výrobek nesmí být zaznamenány nadměrné vibrace. Pokud se tento výrobek dostane do kontaktu s výše uvedenými prostředími, a v pochybnostech se poraďte se výrobcem. Zodpovědnost a riziko nese vo všech případech uživatel